

Изменение 1**Marta Andreassen**

от името на групата EFD

Доклад**Giovanni La Via**Общи насоки за бюджета за 2013 г. – раздел III – Комисия
2012/2000(BUD)**A7-0040/2012****Предложение за резолюция****Параграф 1***Предложение за резолюция*

1. отбелязва усилията **за консолидация на публичните финанси**, предприети от повечето държави членки поради финансовата и бюджетната криза; подчертава при все това факта, че **ЕС** никога няма да **може да реагира** правилно в отговор на настоящата икономическа и социална криза или да **предотврати** бъдещи кризи **без по-задълбочена политическа интеграция, общи инструменти като автоматичните санкции и без правото на Комисията да предприема правни действия в рамките на процедура при прекомерен дефицит, а също така и без финансирани от ЕС общи програми и необходимите за тяхното прилагане ресурси; настоява, че икономическото възстановяване изисква мерки за засилване на солидарността и стимулиране на устойчивия растеж и трудовата заетост; приветства факта, че Европейският съвет признава това в своето изявление от 30 януари 2012 г., но подчертава необходимостта от предприемане на конкретни мерки, по-специално чрез използване на бюджета на ЕС като общ инструмент; подчертава, че посочените поотделно в горепосоченото изявление**

Изменение

1. отбелязва усилията, предприети от повечето държави членки поради финансовата и бюджетната криза; подчертава при все това факта, че **държавите членки** никога няма да **могат да реагират** правилно в отговор на настоящата икономическа и социална криза или да **предотвратят** бъдещи кризи **при настоящата система на паричен съюз; настоява, че икономическото възстановяване изисква предприемането на мерки за възстановяване на суверенитета; отбелязва, че бюджетът на ЕС е твърде малък, за да гарантира предприемането на ефективни действия, но е достатъчно голям, за да пречи и оказва влияние върху ефективните действия на държавите членки чрез способността си да отклонява национални ресурси, както и че той не може да бъде увеличен, нито да стане по-ефективен, без риск от все по-голямо размиване на демокрацията в държавите членки;**

*приоритети са именно
приоритетите, възприети от
Европейския парламент в рамките на
предходните бюджетни процедури;*

Or. en

7.3.2012

A7-0040/2

Изменение 2

Marta Andreasen

от името на групата EFD

Доклад

Giovanni La Via

Общи насоки за бюджета за 2013 г. – раздел III – Комисия
2012/2000(BUD)

A7-0040/2012

Предложение за резолюция

Параграф 3

Предложение за резолюция

3. **припомня**, че бюджетът на Европейския съюз **е един от най-важните инструменти за демонстриране на солидарност между държавите членки и между поколенията, както и че той осигурява осезаема добавена стойност, като се има предвид извънредно голямото му въздействие** върху реалната икономика и ежедневието на европейските граждани; **припомня**, че ако политиките на Съюза се финансираха единствено от държавите членки, **свързаните с тях разходи щяха да нараснат неимоверно, както и че ако се разглежда от тази гледна точка и бъде използван координирано, европейският бюджет по същество допринася очевидно за постигането на общи икономии, които са от полза за всички хора; счита, че мерките за строги икономии, взети на национално равнище, не следва да водят до еквивалентно намаление на равнище ЕС, тъй като средствата, изразходвани на това равнище, могат да доведат до икономии в 27-те държави членки;**

Изменение

3. **отбелязва**, че бюджетът на Европейския съюз **има слабо отражение** върху реалната икономика и ежедневието на европейските граждани; **отбелязва**, че ако политиките на Съюза се финансираха единствено от държавите членки, **много от тях щяха да бъдат спрени като ненужни и скъпоструващи;**

Or. en

AM\895057BG.doc

PE483.182v01-00

7.3.2012

A7-0040/3

Изменение 3

Marta Andreasen

от името на групата EFD

Доклад

Giovanni La Via

Общи насоки за бюджета за 2013 г. – раздел III – Комисия
2012/2000(BUD)

A7-0040/2012

Предложение за резолюция

Параграф 5

Предложение за резолюция

5. счита, че насърчаването на растежа и на създаването на работни места изисква **конкретни действия и по-големи бюджетни усилия** в подкрепа на конкурентоспособността, иновациите и малките и средните предприятия (МСП), тъй като по-голямата част от икономическия потенциал на ЕС се крие в МСП, които според последните проучвания са създали 85 % от нетните нови работни места в ЕС между 2002 и 2010 г. и са гръбнакът на икономическия растеж в ЕС;
следователно насърчаването на предприемачески дух и предприемането на стопански инициативи чрез конкретни действия са от изключителна важност и за тях следва да се предоставят достатъчни по размер средства; потвърждава следователно, че трябва да бъдат положени усилия за увеличаване на финансирането от ЕС в подкрепа на усилията за растеж;

Изменение

5. счита, че насърчаването на растежа и на създаването на работни места изисква **по-облекчена регулаторна среда** в подкрепа на конкурентоспособността, иновациите и малките и средните предприятия (МСП), тъй като по-голямата част от икономическия потенциал на ЕС се крие в МСП, които според последните проучвания са създали 85 % от нетните нови работни места в ЕС между 2002 и 2010 г. и са гръбнакът на икономическия растеж в ЕС;

Or. en

Изменение 4**Marta Andreassen**

от името на групата EFD

Доклад**Giovanni La Via**Общи насоки за бюджета за 2013 г. – раздел III – Комисия
2012/2000(BUD)

A7-0040/2012

Предложение за резолюция**Параграф 6***Предложение за резолюция*

6. подчертава, че *подобна подкрепа ще способства да се избегне намаляването на инвестициите от страна на МСП, по-специално за научни изследвания и развитие, като в същото време ще насърчава заетостта и професионалното обучение, особено за по-младите граждани, и ще гарантира запазването на уменията, като по този начин ще спомага за разгръщане на потенциала за иновации на МСП, което е от съществено значение за просперитета на ЕС и за изграждането на общество, основано на знанието; подчертава в този контекст необходимостта от допълнително опростяване на процедурата за кандидатстване по финансирани от ЕС програми;*

Изменение

6. подчертава, че *една такава намеса предопределя управлението на малките и средните предприятия, като отклонява техните инвестиции от вложенията, които те биха направили, за да задоволят своите пазари, към други предназначения, които отговарят на целите и задачите на Съюза; счита, че всяко финансиране за малките и средните предприятия е по-ефективно, ако идва директно от джоба на гражданина, в ролята му на клиент, а не като се оскъпява, преминавайки през Съюза чрез данъчните органи на държавите членки, с оглед изпълнение на определени политически цели;*

Or. en

Изменение 5**Marta Andreassen**

от името на групата EFD

Доклад**Giovanni La Via**Общи насоки за бюджета за 2013 г. – раздел III – Комисия
2012/2000(BUD)**A7-0040/2012****Предложение за резолюция****Параграф 8***Предложение за резолюция*

8. подчертава факта, че резултатите от стратегията „Европа 2020“ **зависят до голяма степен от** младите хора днес, които са най-образованите, най-напредналите в техническо отношение и се ползват с най-голяма мобилност от когато и да било преди, поради което те **са и ще бъдат** най-важният актив за растежа и заетостта в ЕС; изразява загриженост във връзка с високата степен на безработица сред младите хора в държавите членки; предвид този факт подчертава, че трябва да се положат всички възможни усилия на европейско и национално равнище, за да се гарантира реален растеж и заетост, особено за младите хора, **които са общото бъдеще на ЕС;**

Изменение

8. отбелязва, че стратегията „Европа 2020“ **е предназначена да компенсира провала на Лисабонската стратегия, но повтаря много от нейните грешки, и по-специално забравя** младите хора днес, които са най-образованите, най-напредналите в техническо отношение и се ползват с най-голяма мобилност от когато и да било преди, поради което те **биха могли да** бъдат най-важният актив за растежа и заетостта в ЕС; изразява загриженост във връзка с високата степен на безработица сред младите хора в държавите членки; подчертава следователно, че трябва да се положат всички възможни усилия на европейско и национално равнище, за да се гарантира, че растежът и заетостта стават реалност, особено за младите хора, **чрез отказ от идеята, че нещата могат да се постигнат само посредством приемането на законодателство;**

Or. en

7.3.2012

A7-0040/6

Изменение 6

Marta Andreasen

от името на групата EFD

Доклад

Giovanni La Via

Общи насоки за бюджета за 2013 г. – раздел III – Комисия
2012/2000(BUD)

A7-0040/2012

Предложение за резолюция

Параграф 10

Предложение за резолюция

10. **подчертава факта**, че всички предприети досега мерки за борба с кризата следва да спомогнат да се поеме отново по пътя на растежа; подчертава във връзка с това, че вече предприетите специфични мерки за строги икономии трябва да бъдат придружени от целеви **инвестиции**, водещи до устойчиво икономическо развитие; посочва, че в този контекст бюджетът на ЕС **има решаваща** роля **като средство за гарантиране на бързи и добре координирани действия във всички области с цел смекчаване на последиците от кризата в реалната икономика и за да изпълнява функциите на катализатор за увеличаване на инвестициите, растежа и заетостта в Европа;**

Изменение

10. **отбелязва твърдението**, че всички предприети досега мерки за борба с кризата следва да спомогнат да се поеме отново по пътя на растежа; подчертава във връзка с това, че вече предприетите специфични мерки за строги икономии трябва да бъдат придружени от целеви **разходи**, водещи до устойчиво икономическо развитие; посочва, че в този контекст бюджетът на ЕС **играе малка и невинаги положителна** роля **и счита, че такива целеви разходи могат най-добре да се насочат на равнището на държавите членки;**

Or. en

Изменение 7**Marta Andreassen**

от името на групата EFD

Доклад**Giovanni La Via**Общи насоки за бюджета за 2013 г. – раздел III – Комисия
2012/2000(BUD)**A7-0040/2012****Предложение за резолюция****Параграф 13***Предложение за резолюция*

13. подчертава, че бюджетът на ЕС представлява инвестиция, която е насочена единствено към политики и действия, **доказващи добавената стойност на ЕС; обръща внимание на факта, че бюджетът на ЕС – който не може да отчита дефицит – е с много по-голям ефект на лоста по отношение на растежа и заетостта от националните разходи, подобно на неговата способност да мобилизира инвестиции, да осигурява стабилност в Европа и да спомага за излизането на ЕС от настоящата икономическа и финансова криза; при все това подчертава необходимостта от подкрепяне на повече инвестиции, така че да не бъдат застрашени проекти, които са от основно значение за икономическото възстановяване и конкурентоспособността; в този контекст подчертава факта, че разработването на нови и подобрени финансови инструменти би могло допълнително да подсили ефекта на лоста по отношение на приноса на разходите на ЕС за растежа чрез привличане на частни инвестиции, като по този начин се компенсират ограниченията на национално**

Изменение

13. подчертава, че бюджетът на ЕС представлява инвестиция, която е насочена единствено към политики и действия, **съответстващи на целите и намеренията на Съюза – който не може да отчита дефицит – и който се намира в това добро положение само заради факта, че събира средства от държавите членки, които в много случаи могат да генерират и генерират сериозен дефицит, и това положение не се облекчава, като Съюзът взема ресурси от тях;**

*равнище и се оптимизират
публичните разходи;*

Or. en

7.3.2012

A7-0040/8

Изменение 8

Marta Andreassen

от името на групата EFD

Доклад

Giovanni La Via

Общи насоки за бюджета за 2013 г. – раздел III – Комисия
2012/2000(BUD)

A7-0040/2012

Предложение за резолюция

Параграф 18

Предложение за резолюция

18. припомня, че многогодишната финансова рамка (МФР) за периода 2007—2013 г. е разработена с цел подобряване на просперитета и качеството на живот на европейските граждани и за използване на целия потенциал на разширяването; припомня обаче, че от 2008 г. насам ЕС е засегнат от безпрецедентна криза, която също повлия на годишните бюджети; **в този контекст подчертава факта, че финансовата рамка за периода 2007-2013 г. не беше преразгледана, за да се включат допълнителните финансови нужди, произтичащи от настоящата криза, а точно обратното, във всички годишни бюджети от 2007 г. насам бяха оставени съществени общи маржове под общите тавани, както и че съответно всички годишни бюджети бяха белязани от ограничения и строги икономии; подчертава, че по тази причина съответните плащания следва най-малкото да бъдат изпълнени в съответствие с нормалния бюджетен цикъл; припомня, че при многогодишните програми плащанията са отделени от бюджетните кредити за поети задължения само поради разликата**

Изменение

18. припомня, че многогодишната финансова рамка (МФР) за периода 2007—2013 г. е разработена с цел подобряване на просперитета и качеството на живот на европейските граждани и за използване на целия потенциал на разширяването; припомня обаче, че от 2008 г. насам ЕС е засегнат от безпрецедентна криза, която също повлия на годишните бюджети;

AM\895057BG.doc

PE483.182v01-00

*във времето, преди действителното
изплащане на средствата;*

Or. en